

## DÉFINITIONS

### OSC DU NORD ET OSC DU SUD

On distingue les OSC du nord et celles du sud d'après leurs lieux d'origine, les OSC du nord étant originaires des pays développés et les OSC du sud originaires des pays en développement. selon leur origine géographique, les OSC ont des types et des niveaux de ressources différents, des focus différents et des modus operandi différents.

### OSC INTERNATIONALES

Les OSC internationales ne sont ni du sud, ni du nord, dans la mesure où elles opèrent en tant que réseau ou partenariat mondial, même si beaucoup d'entre elles ont des identités et des structures opérationnelles et financières qui les apparentent aux OSC donatrices du nord.

### PARTENARIAT

Les partenariats sont des associations tacites, mutuellement profitables, indépendantes avec des intentions communes.

*Fowler 1997*

Les partenariats sont des outils importants pour le renforcement du capital social, qui rendent la société civile plus fonctionnelle et mieux à même de traiter avec les états et les marchés à tous les niveaux des opérations.

*Cornwall, Lucas, et Pasteur 2000*

Un partenariat authentique signifie un engagement à long terme vers des objectifs communs, fondé sur des valeurs, des stratégies et des informations partagées. il est caractérisé par des échanges honnêtes et une planification conjointe, par l'accompagnement, la transparence et la responsabilité bilatérale, ainsi que par une réelle ouverture d'esprit, de la sensibilité aux besoins d'autrui, de la compétence, de l'expérience et de la sagesse. il est fondé sur le respect mutuel, sur la confiance et la bonne volonté.

*Le partenariat Caritas, principes directeurs*

## LA PROBLEMATIQUE

Les OSC du Nord et celles du Sud ont des rôles distincts dans le développement du fait des contextes dans lesquels elles opèrent et des buts qu'elles poursuivent. Un grand nombre d'OSC du Nord dont la raison d'être est de soutenir les OSC du Sud sont des donateurs à part entière, ou servent d'intermédiaire dans l'acheminement des fonds des donateurs officiels, et participent à la

solidarité sociale en tant qu'acteurs du développement. Ces différences de rôles et de modus operandi entre les OSC du Nord et celles du Sud ont souvent conduit à une asymétrie des pouvoirs et à des situations où une OSC du Sud pouvait être traitée comme un client bénéficiaire de l'aide plus que comme une OSC partenaire indépendante, et où l'on a vu des OSC du Nord imposer à leurs partenaires du Sud des conditionnalités et des exigences strictes (et critiquées) du même type que celles que les donateurs institutionnels utilisent à leur égard.

Les relations entre les OSC du Nord et celles du Sud ont fait l'objet de beaucoup de discussions et beaucoup de réformes ont eu lieu dans les opérations et les pratiques. Il faut distinguer entre les OSC du Nord qui travaillent en partenariat avec celles du Sud, et celles qui, appliquant elles-mêmes leurs programmes dans les pays en développement, ont des filiales et des bureaux dans ces pays. Le premier cas est réputé permettre que les pouvoirs soient mieux équilibrés, alors que le deuxième cas, d'après certains, permet aux OSC du Nord de mieux comprendre les besoins des pauvres et des exclus.

Les partenariats Nord / Sud efficaces et équitables sont caractérisés par (Fowler 2000 ; Tomlinson 2006) :

- Des relations à long-terme fondées sur une vision commune obtenue au travers d'un dialogue entre chacune des parties.
- Des accords sur des objectifs de développement communs, étant entendus que chacune des parties peut avoir d'autres objectifs complémentaires.
- La réceptivité aux priorités des OSC du Sud, avec un soutien programmatique accru à ces priorités selon un planning commun.
- L'alignement avec les systèmes et les procédures des OSC du Sud, notamment pour l'aide budgétaire de base.
- Le respect des différences et de la diversité, dans des relations fondées sur l'honnêteté, la transparence, la confiance mutuelle et le partage des savoirs.
- Des dispositions relatives à la reddition mutuelle de comptes explicites et négociées.

Il a été récemment fait la preuve qu'un certain nombre de tendances dans le système de l'aide contribuent à augmenter le déséquilibre des pouvoirs dans les relations Nord / Sud entre les OSC, ce qui nuit à l'efficacité du travail de développement des OSC du Sud :

- Les donateurs qui financent les OSC du Nord sont de plus en plus normatifs (restrictions sectorielles ou géographiques sur le type d'initiative que les donateurs soutiennent, ou alignement avec les priorités des gouvernements, ce qui a pour effet majeur de priver de toute aide certains pays et certaines populations victimes de crises oubliés).
- Les OSC du Nord qui financent des OSC du Sud sont de plus en plus normatives, et privilégient les intérêts de groupes particuliers ou ceux des donateurs privés.
- La présence de plus en plus nombreuse des OSC du Nord et des ONG internationales dans les pays du Sud crée une rivalité avec les OSC nationales du Sud au niveau du personnel et au niveau des ressources.

- L'importance accrue donnée aux résultats rapides et visibles, déconnectés du contexte de développement dans lequel travaillent les OSC du Sud.
- L'augmentation du nombre de cas où la reddition des comptes est à sens unique, des OSC du Sud vers celles du Nord, et axée sur l'utilisation des fonds.

Mais comme, ces dernières années, un certain nombre de donateurs officiels du Nord ont commencé à financer directement les OSC du Sud (sans passer par l'intermédiaire des OSC du Nord), de nouvelles opportunités se sont fait jour pour les OSC du Sud. Par exemple, la Commission Européenne, a décentralisé certains de ses mécanismes de financement dans ses Délégations.

Certains pays, en particulier en Europe centrale et en Europe de l'Est sont passés de l'état de bénéficiaires de l'aide à celui de donateurs, et les OSC de ces pays peuvent proposer d'autres perspectives de partenariats aux OSC du Sud.

Il y a eu aussi des échanges de plus en plus nombreux entre les divers acteurs du développement, dont les OSC, au titre de la coopération Sud-Sud. La coopération Sud-Sud s'est développée dans le cadre du combat commun des pays en développement en quête de développement et de croissance. Partageant les mêmes combats, les OSC du Sud de diverses régions (Amérique latine, Afrique et Asie) s'attachent à multiplier les occasions de partager les enseignements tirés ou les bonnes pratiques, et d'exploiter les ressources du Sud. Les OSC du Sud vont peut-être devoir de plus en plus définir les termes de leurs contrats avec les donateurs du Nord, aussi bien les officiels que les OSC, au travers de mécanismes de financement contrôlés par les OSC du Sud.

## DES QUESTIONS

1. Quelles distinctions faut-il faire entre les rôles dans le développement des OSC du Nord et ceux des OSC du Sud ? Comment ces distinctions influent-elles sur les principes de l'efficacité pour le développement des OSC, les directives pour leur application, et les mécanismes de reddition des comptes ?
2. Comment les OSC du Nord et les OSC du Sud perçoivent-elles le rôle d'intermédiaire souvent joué par les OSC du Nord dans l'architecture de l'aide, en particulier en termes de valeur ajoutée ?
3. A propos du soutien des OSC du Nord à des programmes de développement mené par des OSC dans le Sud, pouvez-vous donner des exemples de partenariat et de bonnes pratiques ? Considérez :
  - La gestion des ressources (humaines et financières)
  - L'appropriation des programmes et des stratégies
  - L'impact pour les bénéficiaires

Comment traiter les relations entre les OSC du Nord et les OSC du Sud et le déséquilibre des pouvoirs ? Quels principes d'opération pourraient améliorer les relations entre les OSC du Nord et celles du Sud en termes d'impact ?

4. Comment les OSCS des différentes régions peuvent-elles renforcer leurs partenariats et partager les enseignements tirés et les pratiques ? Comment le développement de la coopération Sud-Sud peut-il se traduire dans les principes et les directives de l'efficacité pour le développement des OSC ?
5. Quelles réformes les OSCS voudraient-elles voir intervenir dans leurs relations de travail avec les OSCN ? Donnez des exemples de relations positives entre les OSCN et les OSCS dont on pourrait tirer des enseignements.
6. Quelle est l'influence des donateurs et des gouvernements sur la qualité des partenariats OSCN / OSCS ? Quels principes, directives et pratiques doit-on définir à cet égard ? Donnez des exemples de bonnes pratiques de donateurs en matière de soutien à des partenariats internationaux d'OSC équitables ?

## RESSOURCES

Fowler.A, 1991, "Building Partnerships between Northern and Southern development NGOs: Issues for the 1990s", Development in Practice, Vol. 1, No. 1

Fowler A. and James R., 1994, "The Role of Southern NGOs in Development Co-operation", Oxford: INTRAC

Fowler A., 1997, "Striking a Balance: A Guide to Enhancing the Effectiveness of Non-Governmental Organisations in International Development", London: Earthscan

Ghataoura R. S., "To What Extent Is The Relationship Between Northern NGOs and Southern NGOs Based On Partnership and Free From Local and International Agendas?" <http://www.e-ir.info/?p=592>

MarrakeshDeclaration on South-South Cooperation. [www.g77.org/marrakech/Marrakech-Declaration.htm](http://www.g77.org/marrakech/Marrakech-Declaration.htm)

Tomlinson B., « Facteurs déterminant l'efficacité de l'aide de la société civile : Un document de travail du CCCI », novembre 2006.  
[http://www.cccic.ca/what\\_we\\_do/aid\\_civil\\_society\\_f.php#cs\\_determs](http://www.cccic.ca/what_we_do/aid_civil_society_f.php#cs_determs)

**Traduit par le programme européen de CONCORD.**